

Koedo Kawagoe News



Kawagoe City, International Relations Division
 5th floor of Kawagoe City Hall, 1-3-1 Motomachi, 350-8601
 Tel: 049-224-5506 Website: <http://www.city.kawagoe.saitama.jp>

Information from Shigen Junkan Suishin-ka

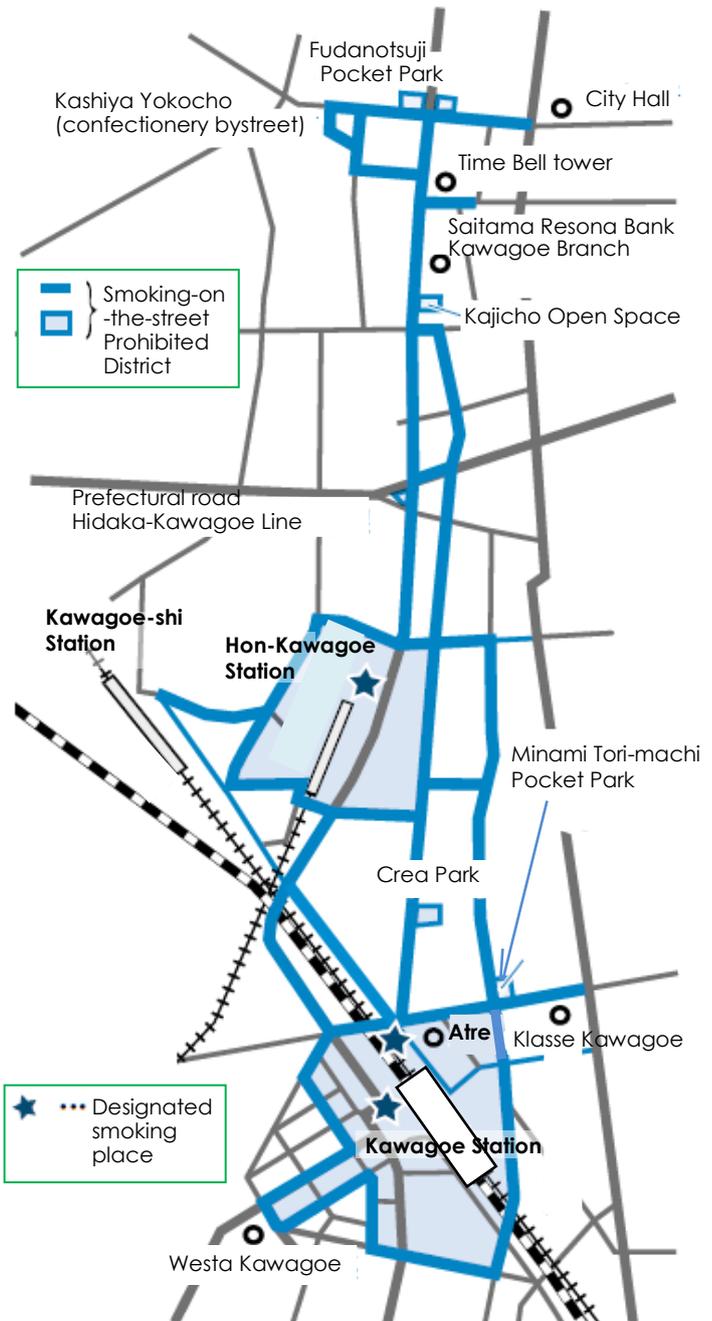
For Inquiries: Shigen Junkan Suishin-ka (Resource Recycling Promotion Division) Tel: 239-6267

みぎ ちく ろじょうきつえん
 右の地区では、路上喫煙をしては
 ほか ひと
 いけません。他の人にやけどをさせ
 す から よご
 たり、吸い殻でまちを汚したりする
 ろじょうきつえん
 ので、路上喫煙はやめましょう。

About prevention of smoking on the street

By the “Regulations of Kawagoe City on Prevention of Smoking on the Street” you must refrain from smoking on the street throughout the whole city limits (places for outdoor public use such as roads, parks, etc.) The city authorities established "Smoking-on-the-Street Prohibited Districts" as shown in the figure to the right and are promoting public awareness and education. For your information, a correctional fine of 2,000 yen is applied for smoking on the road in these districts.

Smoking while walking is dangerous because of the risk of accidentally burning other people or their clothes. Carrying a cigarette is especially dangerous for children and people using wheelchairs since the flame may get dangerous close to their faces, leading to a serious accident. In addition, dumping of tobacco ash not only spoils the clean streets but is also a fire hazard. Furthermore, second-hand smoke affects the health of people all around you. Let's stop smoking on the street.



Take maternity checkups, and you and your unborn baby can stay healthy until the day of the delivery

For Inquiries: Kenko Dukuri Shien-ka(Health Promotion Division) Tel: 229-4125

* Give notification of your pregnancy to the city

Please go to see a doctor soon after you find yourself pregnant and give notification of your pregnancy to the city, and you can receive a Mother and Child Health Handbook together with subsidy coupons for the fee for maternity checkups. You can give the notification at General Health Care Services Center, Citizen Registration Division (City Hall 1F), Civic Centers, South Branch Office, and Identification Center.

にんしん し
妊娠がわかったら、市に
とどけで かあ
届出をしましょう。お母さんと
あか けんこう
赤ちゃんの健康のために、
にんぶけんしん う
妊婦健診を受けましょう。



* Don't fail to get maternity checkups

The city grants a subsidy for part of the total fee for 14 maternity checkups which let you know the condition of yourself and babies regularly. At designated medical facilities where you get checkups, please hand in subsidy coupons handed out together with Mother and Child Health Handbook. Please ask for information before you get checkups if you give birth outside Kawagoe City, like at the place where your parents live, and you don't know designated medical facilities there.

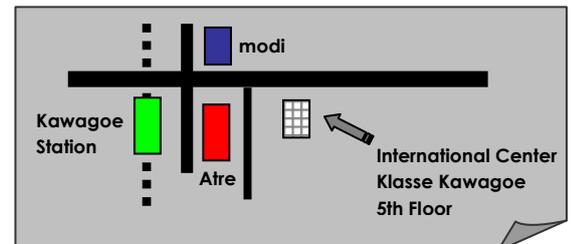
* Can you receive the subsidy when you get checkups at medical facilities other than designated ones?

You can get a partial subsidy when you get checkups at medical facilities other than designated ones (domestic ones only). You have to apply for the subsidy within one year after your final maternity checkup. Make inquiries for details.

International Center Information

Closed: Tuesdays and New Year Holidays (Dec. 29th to Jan. 3rd)
23-10 Sugawara-cho Tel: 228-7723 (Only in Japanese Language)

Inquiries: Kokusai Bunka Koryu-ka, Tel: 224-5506



Klasse de Nihongo Date: Mondays, Fridays and Saturdays.

Time: 10:00 a.m.-12:00 noon, 2:00-5:00 p.m., 6:30-8:00 p.m.

Free Japanese language classes for foreign citizens are provided. No prior registration is needed.

Kawagoe City International Residents' Network

Registrants have opportunities to join in activities, such as public school events promoting international understanding and community events promoting internationalization.

Volunteer Opportunities for Translators and Interpreters

Languages needed: Fluency in Japanese and one other language, especially **Portuguese, Tagalog and French.**

Consultation Services For Foreign Citizens

If you need an interpreter, please let Kokusai Bunka Koryu-ka know in advance.

- ▶ General (Japanese and Chinese): Monday April 25th, May 9th and 23rd, 1:00 pm.-6:00 pm
- ▶ General (Japanese and Portuguese): Saturday April 16th, May 7th and 21th, 1:00 pm-6:00 pm
- ▶ Legal Affairs (Japanese) **Reservation available**: Friday April 22nd and May 27th, 3:00 pm-5:00 pm
- ▶ Visa status (Japanese) : Saturday April 23rd and May 28th, 1:00 pm-6:00 pm